

Ceny a prémie Mateja Bela za rok 2009

Zloženie poroty Ceny Mateja Bela 2009:

Dezider Kamhal - predseda
Edita Chrenková
Vladimír Kováč
Milada Pauleová
Marianna Pauliny-Danielisová
Silvia Semaková
Helena Třísková - členovia

Cena Mateja Bela za rok 2009 v kategórii spoločenskovedných diel

Mária Paponová za preklad diela **Ulrich Richental: Kostnická kronika (RAK)**

Vydavateľstvo RAK zároveň získalo Poctu Literárneho fondu za významný edičný čin.

Cena Mateja Bela za rok 2009 v kategórii diel interdisciplinárnej a encyklopedickej povahy:

Vladimír Varsík za preklad diela **Archeológia. Najznámejšie náleziská a kultúrne poklady (FORTUNA LIBRI)**

Vydavateľstvo FORTUNA LIBRI zároveň získalo Poctu Literárneho fondu za významný edičný čin.

Knižné prémie Literárneho fondu za rok 2009 za vedecký a odborný preklad:

a/ v kategórii spoločenských vied:

Ivor Ripka a Jana Skladaná za preklad diela **Spisy P. J. Šafárika 3: Slovanské starožitnosti 2** (Univerzita P. J. Šafárika)
Ladislav Šimon za preklad diela **R. Menasse: To bolo Rakúsko** (KALLIGRAM)
Magda Kučerková za preklad diela **A. Baricco: Barbari** (KALLIGRAM)

b/ v kategórii prírodných a lekárskach vied:

Milan Thurzo za preklad diela **D. Palmer: Pôvod človeka** (SLOVART)

c/ v kategórii diel interdisciplinárnej a encyklopedickej povahy:

Peter Čačko za preklad diela **Kol.: Galéria slávy – osobnosti svetovej politiky všetkých čias** (PRÍRODA)

d/ v kategórii prekladu zo slovenského jazyka do cudzieho jazyka:

Roman Cvrkal za preklad diela zo slovenčiny do nemčiny **S. Bellan a A. Vojček: Die 55 schönsten gotischen Sehenswürdigkeiten der Slowakei - 55 najkrajších gotických pamiatok Slovenska** (PRÍRODA)

e/ v kategórii tvorby lexikografických diela a diel z oblasti teórie, dejín a kritiky prekladu a komparatívnej lingvistiky:

Libuša Vajdová za dielo **Sedem životov prekladu** (VEDA - Ústav svetovej literatúry)

Oľga Kovačičová za dielo **Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu** (VEDA - Ústav svetovej literatúry)

Mirka Koleková, Radek Musil, Gabriela Patkolová a Pavel Ševeček za dielo **Veľký anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník** (LINGEA)

Anna Krenčeyová a Ivan Krenčey za dielo **Veľký nemecko-slovenský technický slovník 1. a 2. diel** (vyd. KRENČEY)

Uznanie Literárneho fondu za rok 2009:

Vyd. Univerzity P. J. Šafárika v Košiciach za vydanie diela **Spisy P. J. Šafárika 3: Slovanské starožitnosti 2**

Vyd. KALLIGRAM za vydanie diel **R. Menasse: To bolo Rakúsko**
A. Baricco: Barbari

Vyd. SLOVART za vydanie diela **D. Palmer: Pôvod človeka**

Vyd. PRÍRODA za vydanie diela **Kol.: Galéria slávy – osobnosti svetovej politiky**
S. Bellan a A. Vojček: Die 55 schönsten gotischen
Sehenswürdigkeiten der Slowakei

Vyd. VEDA a Ústavu svetovej literatúry za vydanie diel **Sedem životov prekladu**
Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu

Vyd. LINGEA za vydanie diel **Veľký anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník**

Vyd. KRENČEY za vydanie diela **Veľký nemecko-slovenský technický slovník,**
1. a 2. diel